



## Ata de pregão

**Órgão ou entidade:** FUNDAÇÃO JOÃO PINHEIRO

**Unidade:** CCCA

Ata final da sessão do Pregão eletrônico - Processo de compras nº 2061034 000041/2021.

Às 09:31:50 horas, do dia 2 de Dezembro de 2021, reuniram-se no site [www.compras.mg.gov.br](http://www.compras.mg.gov.br), o Pregoeiro Oficial deste Órgão e respectivos membros da Equipe de Apoio, abaixo relacionados, com a finalidade de realizar todos os procedimentos relativos ao referido pregão para aquisição de Serviços de tradução/versão de textos acadêmicos, do idioma português para o idioma inglês..

O Pregoeiro conduziu a sessão de pregão, conforme disposições contidas na Lei Federal nº 10.520, de 17 de julho de 2002; na Lei Complementar nº 123, de 14 de dezembro de 2006; na Lei Estadual nº 14.167, de 10 de janeiro de 2002; no Decreto Estadual nº 46.311, de setembro de 2013; subsidiariamente na Lei Federal nº 8.666 de 21 de junho de 1993 e no edital do referido pregão e anexos.

### Resultado da sessão pública

#### Fornecedores participantes

Porte da empresa	Fornecedor	Representante	Foi credenciado
Micro	08.966.620/0001-91 - MS TRADUCOES LTDA	MAURO CESAR DA SILVEIRA COSTA	Sim

Lote: 1

**Descrição:**

Lote único

**Regra de participação:** Exclusiva para ME/EPP

**Situação:** Homologado

**Adjudicado pelo(a):**

Pregoeiro

**Para:**

08.966.620/0001-91 - MS TRADUCOES LTDA

**Valor total do lote:** R\$ 45.000,00 (\*)

(\*) Este símbolo indica os valores que foram negociados com o fornecedor após a conclusão da sessão de lances.

**Nº do item no lote:** 1

**Nº do item no processo:** 1

**\*Código do item:** 000018082

**Tipo:** Serviço

**Especificação do item:**

SERVICOS DE TRADUCAO E/OU INTERPRETE DE IDIOMAS

**Similar:** Não

**Unidade de aquisição/fornecimento:** 1,00 UNIDADE  
**Marca:** - **Modelo:** -  
**Quantidade:** 1,00  
**Valor unitário:** R\$ 45.000,0000 **Valor total:** R\$ 45.000,00

**Propostas:**

**Fornecedor:**

08.966.620/0001-91 - MS TRADUCOES LTDA

**Identificação do fornecedor:** F000169

**Situação da proposta:** Classificada

**Valor total:** R\$ 50.000,00

**Nº do item no lote:** 1

**Nº do item no processo:** 1

**\*Código do item:** 000018082

**Tipo:** Serviço

**Especificação do item:**

SERVICOS DE TRADUCAO E/OU INTERPRETE DE IDIOMAS

**Similar:** Não

**Unidade de aquisição/fornecimento:** 1,00 UNIDADE

**Marca:** -

**Modelo:** -

**Quantidade:** 1,00

**Valor unitário:** R\$ 50.000,0000

**Valor total:** R\$ 50.000,00

**Reinício de disputa aberta**

Data / hora	Pregoeiro responsável	Houve reinício	Justificativa
02/12/2021 09:58:08	M1403567 - REINALDO VITOR PEDROSO	Não	-

**Aceitação de proposta**

Data / hora	Evento
02/12/2021 10:05:40	A proposta do fornecedor 08.966.620/0001-91 - MS TRADUCOES LTDA foi aceita, pelo valor total de R\$ 45.000,00.

**Habilitação de fornecedor**

Data / hora	Evento
02/12/2021 15:17:52	O fornecedor MS TRADUCOES LTDA foi habilitado, de acordo com as exigências do edital.

**Intenção de recurso**

Data / hora	Evento
-------------	--------

Data / hora	Evento
-	Concedido o prazo de manifestação de intenção de recurso, conforme preconiza o artigo 44 do Decreto nº 48.012/2020, nenhum licitante manifestou a intenção de interpor recurso.

#### Suspensões e reativações do lote

Data / hora	Evento
02/12/21 11:08	<p><b>Suspensão</b></p> <p><b>Motivo:</b> Sessão suspensa para avaliação da documentação técnica pela área demandante. Documentação que integra os itens 6 e 7 do anexo Termo de Referência do Edital.</p> <p><b>Data e hora prevista para reativação:</b> 02/12/2021 14:30</p>

#### Mensagens de chat

Data / hora	Remetente	Lote	Mensagem
02/12/2021 15:30:49	Pregoeiro	1	Em nome da Fundação João Pinheiro, agradeço a participação de todos, e espero contar com a participação dos senhores(as) em uma próxima oportunidade.
02/12/2021 15:30:29	Pregoeiro	1	Finalizado todos os procedimentos necessários, declaro que o lote único para o Edital em questão foi finalizado com êxito, e seguirá para adjudicação e homologação.
02/12/2021 15:30:12	Portal de compras	1	O cadastramento de manifestações de intenção de recurso foi finalizado em 02/12/2021, às 15:30. Não houve intenção manifestada pelos fornecedores participantes do lote.
02/12/2021 15:20:14	Pregoeiro	1	Dando continuidade, foi aberto o prazo de 10 (dez) minutos para intenção/manifestação de recursos, conforme dispõe o item "11. Dos Recursos", contido no Edital.
02/12/2021 15:19:50	Portal de compras	1	O lote foi habilitado para cadastramento de manifestações de intenção de recurso em 02/12/2021, às 15:19.
02/12/2021 15:17:52	Portal de compras	1	O fornecedor 08.966.620/0001-91 - MS TRADUCOES LTDA, cuja proposta foi aceita, foi habilitado para esse lote.
02/12/2021 14:40:19	Pregoeiro	1	Peço que aguarde mais alguns instantes até a validação deste último documento complementar.
02/12/2021 14:39:41	Portal de compras	1	Finalizado o prazo para envio do arquivo de diligência.
02/12/2021 14:38:14	Portal de compras	1	O fornecedor F000169 enviou o novo arquivo de diligência.
02/12/2021 14:38:08	Pregoeiro	1	Prezado F000169, a área técnica demandante avaliou a documentação enviada até o momento, e solicitou que seja enviado a documentação complementar de proficiência de tradutor americano, por gentileza.

Data / hora	Remetente	Lote	Mensagem
02/12/2021 14:36:23	Portal de compras	1	Fornecedor F000169 favor acessar o lote 1 e enviar o novo arquivo de diligência.#linkPregao{Clique aqui enviar o arquivo, urlAcessoPropostaDiligencia, 145750, 480668}
02/12/2021 14:36:13	Portal de compras	1	Finalizado o prazo para envio do arquivo de diligência.
02/12/2021 14:32:26	Pregoeiro	1	Daremos continuidade à sessão deste Pregão.
02/12/2021 14:32:14	Pregoeiro	1	Prezados, boa tarde!
02/12/2021 14:31:59	Portal de compras	1	Esse lote foi reativado.
02/12/2021 11:09:12	Pregoeiro	1	Aguardo todos às 14h30 de hoje, para continuidade da sessão.
02/12/2021 11:08:40	Portal de compras	1	Esse lote foi suspenso. O motivo informado foi: " Sessão suspensa para avaliação da documentação técnica pela área demandante. Documentação que integra os itens 6 e 7 do anexo Termo de Referência do Edital. ". O lote deve ser reativado dia 02/12/2021 às 14:30 h.
02/12/2021 11:06:37	Pregoeiro	1	Sendo assim, a fim de não termos de ficar aguardando esta análise pela área técnica, pois poderá demorar, suspenderei esta sessão, e retornamos com ela à tarde de hoje.
02/12/2021 11:05:13	Pregoeiro	1	Prezado fornecedor F000169, quanto a documentação de habilitação Jurídica, Regularidade Fiscal e Trabalhista e Qualificação Econômico-Financeira está tudo certo. Já quanto à documentação técnica, que integra os itens 6 e 7 do Termo de Referência, encaminharei neste momento à área técnica demandante para averiguar e dar o aceite.
02/12/2021 10:55:35	Fornecedor F000169	1	Qualquer outra documentação gentileza nos informar.
02/12/2021 10:54:47	Fornecedor F000169	1	Podemos enviar de outros tradutores, inclusive documentação de tradutor americano. Mas o limite de 10MB não permitiu.
02/12/2021 10:53:44	Portal de compras	1	O fornecedor F000169 enviou o novo arquivo de diligência.
02/12/2021 10:29:30	Portal de compras	1	Fornecedor F000169 favor acessar o lote 1 e enviar o novo arquivo de diligência.#linkPregao{Clique aqui enviar o arquivo, urlAcessoPropostaDiligencia, 145750, 480668}
02/12/2021 10:20:49	Fornecedor F000169	1	Obrigado por informar.
02/12/2021 10:10:32	Pregoeiro	1	Prezado Fornecedor F000169, peço que aguarde alguns instantes, por gentileza, pois toda a documentação enviada está sendo analisada.
02/12/2021 10:05:40	Portal de compras	1	A proposta do fornecedor 08.966.620/0001-91 - MS TRADUCOES LTDA para esse lote foi aceita. O valor final da proposta foi 45.000,00.
02/12/2021 10:05:08	Portal de compras	1	Fornecedor F000169 o prazo para o envio do novo arquivo de proposta foi encerrado.
02/12/2021 09:59:23	Portal de compras	1	O fornecedor F000169 enviou o novo arquivo de proposta.
02/12/2021 09:58:22	Portal de compras	1	Fornecedor F000169 favor acessar o lote 1 e enviar o novo arquivo de proposta.#linkPregao{Clique aqui enviar o arquivo, urlAcessoPropostaPregao, 145750, 480668}

Data / hora	Remetente	Lote	Mensagem
02/12/2021 09:58:08	Portal de compras	1	A sessão de lances para esse lote foi encerrada.
02/12/2021 09:57:44	Fornecedor F000169	1	ok, obrigado.
02/12/2021 09:57:30	Pregoeiro	1	Habilitarei aqui um link para que você consiga enviar a nova Proposta com o valor atualizado em R\$ 45.000,00 (quarenta e cinco mil reais).
02/12/2021 09:54:15	Pregoeiro	1	Perfeito! Obrigado!
02/12/2021 09:52:16	Fornecedor F000169	1	Ok, atenderemos ao seu pedido, podemos reduzir a R\$ 36,00/lauda.
02/12/2021 09:51:32	Pregoeiro	1	Prezado Fornecedor F000169, há a possibilidade de reduzir o valor um pouco mais? Podemos fechar o valor da Proposta a pelo menos R\$ 45.000,00 (quarenta e cinco mil reais)?
02/12/2021 09:49:44	Fornecedor F000169	1	Bom dia Sr. Pregoeiro! Podemos dar um desconto e fornecer o valor de R\$ 38,00/lauda, perfazendo a proposta no valor de R\$ 47.500,00.
02/12/2021 09:48:21	Pregoeiro	1	Gentileza averiguar a possibilidade de redução do valor inicial de R\$ 50.000,00.
02/12/2021 09:47:25	Pregoeiro	1	Prezado Fornecedor F000169, você foi o único participante, e sua Proposta inicial foi de R\$ 50.000,00 (cinquenta mil reais) para o serviço a ser prestado. E você não reduziu o valor. Entretanto, qual o melhor valor que você pode nos oferecer?
02/12/2021 09:36:57	Pregoeiro	1	A sessão de lances foi iniciada. Gentileza efetuar os lances!
02/12/2021 09:36:38	Portal de compras	1	A sessão de lances para esse lote foi iniciada.
02/12/2021 09:33:17	Pregoeiro	1	Inicialmente, farei a classificação das propostas, e em seguida iniciarei a sessão dos lances.
02/12/2021 09:32:17	Pregoeiro	1	Me chamo Reinaldo, e serei o Pregoeiro que conduzirá esta sessão de Pregão Eletrônico.
02/12/2021 09:32:07	Pregoeiro	1	Prezados (as) Senhores (as) licitantes, bom dia!
02/12/2021 09:31:50	Portal de compras	Todos	A sessão do pregão foi iniciada.

#### Ocorrências relevantes

#### Atuações de pregoeiros durante a sessão do pregão

Data / hora	Pregoeiro anterior	Novo pregoeiro
02/12/2021 09:31:50	-	M1403567 - REINALDO VITOR PEDROSO

Nada mais havendo a tratar, foi encerrada a sessão às 15:30:12 horas, do dia 2 de Dezembro de 2021, cuja ata foi lavrada e assinada pelo Pregoeiro e Equipe de apoio.

---

REINALDO VITOR PEDROSO - Pregoeiro Titular

---

CLAUDIA FRANCISCA ENES - Pregoeiro Suplente

**Equipe de apoio**

---

- Edmar Alves da Silva MASP 1035469-4;
- José Roberto Enoque - MASP 1282941-2;
- Marília Andrade Ayres Frade MASP 1222288-1.